



Ma~ri~s Corner マ~リ~の物がたり

マリコ・クック
Mariko Cook
2012年8月から国際交流員として、
浦添市役所国際交流課に配属される。
米国インディアナ州出身
原文・和訳：マリコ・クック

夏の自然災害

沖縄で過ごしてきた夏の中で印象に残るのが湿気や日差し、そして台風。子どもの頃、親戚に会いに何度も沖縄で夏休みを過ごしましたが、その度に台風に見舞われました。沖縄の夏は耐え切れないほど暑くなるので、停電の可能性を考えると、とても恐ろしくなります。アメリカでは、暖かくなるとハリケーンや竜巻が発生します。私の出身地のインディアナ州は平地が多い中西部に位置しており、海岸から離れているのでハリケーンが来ることは滅多にありませんが、竜巻は毎年のように起こります。

アメリカには、「竜巻街道」と呼ばれる領域があることを知っていますか。ロッキー山脈とアパラチア山脈の間の地域を指しており、そこではメキシコ湾から北上する暖かく湿った空気とロッキー山脈や北部からの冷たく乾いた空気の衝突が起こります。その影響で大気の状態が不安定になり、竜巻が発生しやすくなるのです。その竜巻街道にはインディアナ州も含まれています。

竜巻が発生する前には激しい雷雨が起こり、空の色も黄緑色に変わります。実際に竜巻を見たことはありませんが、私の住んでいた地域で竜巻注意報や警報が発令されたことは何度もあります。アメリカには地下室を持つ家が多くあり、竜巻が近くにきた場合は必ず地下室に避難します。私も避難した経験が何度もありますが、毎回竜巻の直撃は免れたので本当に幸運でした。しかし、皆がそんなに幸運であるとは限りません。竜巻で家を失う方や、命を落とす方もいるので、非常に怖い気象現象です。

これから沖縄は台風が多くなる季節に入りますが、皆さんしっかり台風に備えてください。油断は禁物ですよ！

Summer's Natural Disasters

Among the summers I've spent in Okinawa, the humidity, sunlight, and typhoons are what leave an impression. As a child, I visited Okinawa a number of times during summer vacation to see relatives and always witnessed typhoons. Summers here can be unbearably hot and the thought of possible power outages fills me with fear. Hurricanes and tornadoes break out when it becomes warmer in America. My home state of Indiana is located in the flatlands of the Midwest, far from any coastlines, so there are rarely any hurricanes but tornadoes occur every single year.

Have you heard of the region in America known as "Tornado Alley"? It's located between the Rocky and Appalachian Mountain ranges, where warm, humid air rises from the Gulf of Mexico and collides with the cool, dry air from the Rockies and the north. This collision causes unstable conditions in the atmosphere, making it easy for tornadoes to form. Indiana also happens to be located in Tornado Alley.

Before tornadoes are formed, strong thunderstorms occur and the sky changes to a yellowish-green color. I've personally never seen a tornado before but the areas I've lived in have been issued with tornado watches and warnings multiple times. Many houses in America have basements, so in case a tornado is nearby, one always takes shelter in their basement. I too have experienced taking shelter a number of times, and I consider myself lucky because every time, those tornadoes steered away. Not everyone is as fortunate, though. Tornadoes are extremely horrible weather phenomenon that destroy people's houses and even take lives.

Okinawa will soon enter prime typhoon season, so I hope that you please be prepared! Carelessness is prohibited!



てだっ子 STUDIO スタジオ



みなと
知念 湊ちゃん(0歳) 西原在



ゆな
小林 由奈ちゃん(3歳)
小林 興生ちゃん(1歳) 勢理客在



ももか
嘉手苺 桃香ちゃん(0歳) 経塚在

「てだっ子STUDIO」写真募集

●日頃の子どもの写真を郵送または画像データをメールで毎月月末までに送付してください。
窓口へ直接提出も可。集合写真は不可。
※被写体の子ども氏名(ふりがな)・年齢(0か月、1歳など)・居住地区(安波茶・伊祖など)
一言コメントの記入を忘れずに！

〒901-2501 浦添市安波茶1-1-1
浦添市役所 国際交流課
☎876-1234(内線2613・2614)
E-mail: kokusai@city.urasoe.lg.jp

ハイサイ

こちら市長室！

「八月の記憶」

いよいよ八月夏本番です。真っ黒に日焼けした子ども達の笑顔に、夏休みの宿題に追われた遠い少年時代を思い出します。かき氷にブルー。花火に浴衣に、蚊取り線香、日焼け、エイサー、甲子園。そして、ビーチで眺めた海に沈む真っ赤な夕日。たくさん懐かしい夏の風景が今でも目に浮かびます。そんな個人的な思い出と共に、私たちの日本人にとって夏は、あの戦争を振り返る季節でもあります。

今から六十九年前の夏、この沖縄は戦場でした。この島を焼き尽くしたのは何も灼熱の太陽だけではなく、米軍との激しい戦闘の中で多くの命が失われていきました。あの夏、悲劇は沖縄だけではなくこの国全体を包みこみ、八月六日に広島にも続いて九日には長崎にも原爆が投下されました。そして、八月十五日、我

が国は敗戦を受け入れ、あの戦争は終わりを迎えたのでした。

さて、六月二十三日沖縄慰霊の日。今年も私は市長として摩文仁を訪れ、戦没者慰霊祭に参加してきました。相変わらずの真夏日でクラクラするほどの暑さの中、蝉の鳴き声を遠くで聞きながら平和の誓いを新たにしました。午後からは浦添市内で行われた自治会主催の慰霊祭に行きました。各地で平和への祈りが静かに捧げられています。そして、そこには

あの戦争を自ら体験したお年寄りの方々が数多く参列されていました。蘇る記憶に涙するおじい、おばあの方から、戦争を知らない私たち世代は何を受け継いでいけば良いのでしょうか。

もうすぐお盆です。沖縄戦で亡くなられた多くの方も含めて、あの世からたたくさんのご先祖様が帰ってきます。平和と戦



問い合わせ 秘書課
☎876-11234
(内線2563)

争について、命の繋がりについて、そして、この島と私たちの未来について家族や友人たちと語り合う、そんな八月になるといいですね。
市主催の慰霊祭は浦添市にて十月を予定しています。



浦添市長
松本哲治



ウラソエ仮面の〜っ。あんな話や！こんな話！



「皆さん、夏休み何をしますか？」の巻

児童生徒の皆さん！夏休み真っ只中です。今回は皆さんにちょっと役立つ情報を提供します。

まずは、夏休み企画として恒例の「浦添グスク・ようどれ探検」。浦添の王たちのお城として220年も栄えた「浦添グスク」と、復元された「浦添ようどれ」。身近な郷土の歴史と文化に触れてみませんか？8月17日(日)9時に出発します。申込締切は8月10日(日)まで。詳しくはうらそえ歴史ガイド友の会、874-9345まで問い合わせください。

続いては「サンゴ苗作り体験」をご紹介します。浦添市の牧港漁港内にある「沖縄開発株式会社水産養殖研究センター」では、サンゴ保全活動の一環として、サンゴについて学べる「環境学習会」を行っています。学校や企業だけでなく、個人でも参加が可能です。また、熱帯魚など海洋生物も見ることが出来るのでごく人気があるイベントになっています。事前予約が必要ですので、沖縄開発株式会社総務部878-3966まで問い合わせください。

その他、浦添には三味線体験や織物体験、紅型工房見学など楽しい情報がまだまだ沢山あります。インターネットやスマートフォンで「うらそえナビ」を検索！！グルメやスイーツ情報も満載です。

では、皆さん、充実した夏休みになりますように。



うらそえナビ 検索

問い合わせ 浦添市観光協会(商工産業課内) ☎876-1234 (内線3167)